



**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**

Distr.: General  
15 November 2011  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Шестьдесят шестая сессия  
Пункт 35 повестки дня  
**Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ  
и их последствия для международного мира,  
безопасности и развития**

Совет Безопасности  
Шестьдесят шестой год

**Идентичные письма Постоянного представителя Грузии  
при Организации Объединенных Наций от 14 ноября  
2011 года на имя Генерального секретаря и Председателя  
Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить Вам заявление Министерства иностранных дел Грузии от 14 ноября 2011 года в отношении так называемых «президентских выборов», проведенных в Цхинвальском районе/Южная Осетия, Грузия (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 35 повестки дня и документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Александр Ломая  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Грузии при Организации Объединенных Наций от 14 ноября 2011 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

**Заявление Министерства иностранных дел Грузии в отношении так называемых «президентских выборов», проведенных в Цхинвальском районе/Южная Осетия, Грузия**

13 ноября 2011 года российские оккупационные силы и установленный Россией режим в Цхинвальском районе/Южная Осетия, Грузия, провели очередной циничный акт псевдодемократической политики. Российская Федерация провела так называемые «президентские выборы» и привезла в Цхинвали своих собственных «наблюдателей» в попытке легитимизировать результаты этих «выборов», а также этнической чистки почти двух третей местного населения.

Преступления, совершенные российскими оккупантами и их ставленниками, коренным образом исказили демографическую ситуацию Цхинвальского района/Южная Осетия, Грузия, лишив тем самым перемещенных внутри страны лиц и беженцев права на возвращение в свои дома. Права человека остающегося населения нарушаются на ежедневной основе оккупационными силами, и никаким международным наблюдателям не разрешен доступ в оккупированный регион, с тем чтобы они могли сообщать об этих нарушениях, а также о продолжающейся незаконной милитаризации региона. В существующей реальности эти «выборы» ясно иллюстрируют полное неуважение к международно принятым нормам и принципам и не могут считаться легитимными ни по каким стандартам.

Министерство иностранных дел Грузии призывает членов международного сообщества дать адекватную оценку еще одному фарсу, совершенному в одном из оккупированных регионов Грузии — в Цхинвальском районе/Южная Осетия, — и продолжать оказывать на Россию давление с целью заставить ее прекратить свои провокационные действия против Грузии и начать выполнять свои обязательства согласно Соглашению о прекращении огня от 12 августа 2008 года.

*Тбилиси, 14 ноября 2011 года*